

# → TRAM TA ROUTE

**EXPLORATIONS EN FAMILLE  
À LA DÉCOUVERTE  
DE LA VILLE DE BREST**





→ TRAM  
TA ROUTE

**EXPLORATIONS EN FAMILLE  
À LA DÉCOUVERTE  
DE LA VILLE DE BREST**

**Le Groupe de Pédagogie et d'Animation Sociale est une association membre du GPAS Bretagne, mouvement d'éducation populaire œuvrant pour la promotion des pédagogies sociales et environnementales favorisant l'implication des jeunes dans des initiatives citoyennes.**

Depuis 1980, le GPAS propose aux enfants de trois quartiers de la rive droite de la ville de Brest (Kérourien, Quéliwerzan et Recouvrance) des activités de découverte de la ville.

En effet, dans une volonté de décloisonnement des activités de loisirs, d'ouverture des territoires et d'éducation à la mobilité, le GPAS propose aux enfants, accompagnés des pédagogues de l'association, de parcourir la ville et d'utiliser les transports en commun pour découvrir ses ressources. Ces rencontres permettent, au fur et à mesure, aux enfants de bien connaître la ville et ses acteurs et donnent parfois lieu à la mise en place de projets concrets et coopératifs.

Ainsi, en 2012, nous avons profité de l'arrivée d'un nouveau moyen de transport à Brest, le tramway. L'occasion de valoriser les expériences et la connaissance que les enfants ont de la ville mais aussi de travailler sur la mobilité. En effet, cette question est très présente dans nos actions : pour certaines familles, les déplacements sont souvent liés à des obligations et non au plaisir et aux loisirs. Car la question est bien là : sortir du quartier ? Oui, mais pour quoi faire ? Ce projet est un moyen de donner envie de se déplacer pour profiter des nombreuses ressources de la ville.

*C'est ainsi qu'est né le projet "Tram ta route, explorations en famille à la découverte de la ville de Brest".*

Pour réaliser ce guide, une centaine d'enfants, munis d'un SacATram avec tout le nécessaire du parfait explorateur (plan, crayon, carnet, titre de transport...) ont exploré les alentours des 28 stations de tramway de la ville. Leur but était de collecter et tester des activités de loisirs et de détente accessibles gratuitement à tous, même avec les poussettes ! Voici quelques exemples : divers jardins familiaux, des aires de jeux en fonction des âges, des ruelles, des points de vue magnifiques, des endroits privilégiés pour pique-niquer... L'ensemble des activités proposées dans ce guide a ensuite été testé et approuvé en famille.

TRAM TA ROUTE réunit donc les expériences menées par les enfants depuis plus d'un an. C'est aujourd'hui l'occasion de vous les faire découvrir et partager. Que vous soyez Brestoïses depuis toujours ou arrivés depuis un jour, ce guide vous réservera, nous en sommes sûrs plein de surprises !

*Alors... Suivez le guide !*

## L'Info en + :

Le guide est disponible en version téléchargeable sur le site internet [www.bibus.fr](http://www.bibus.fr)



Un des SacATram personnalisé par les enfants lors de leur rencontre avec Morgane d'Urban Collecte

## POUR NOUS JOINDRE :

GPAS  
2, rue Père Ricard - 29 200 Brest  
Tél. 02 98 05 46 30 (Local animation)  
Tél. 02 98 05 23 88 (Bureaux)  
Mail : [gpas@infini.fr](mailto:gpas@infini.fr)  
Site internet : [www.gpas.infini.fr](http://www.gpas.infini.fr)

*Le monde est devenu étroit, entend-t-on souvent. Des moyens de transport et de communication de plus en plus rapides ont rétréci la terre à la taille d'une orange. Il suffit de zoomer sur un écran d'ordinateur pour visiter des merveilles hier lointaines et inaccessibles. Le voyage semble une expérience des temps passés.*

*Et, pourtant, voici que des enfants accompagnés d'animateurs-pédagogues nous rappellent que l'aventure n'est pas qu'une question de distance. 14, 3 km et 28 stations suffisent à voyager vers des terres inconnues. Bien sûr, il y a les noms évocateurs qui invitent au départ, et Brest n'en manque pas : le jardin des explorateurs, la porte Jean Bart, la rue Saint-Malo, Siam... Mais il y a plus : les lieux discrets et moins fréquentés, les petites failles dans la ville qui agrandissent le monde : le jardin de la fontaine Margot, le hangar du Boulon, l'impasse du Merle Blanc... La vie semble s'immiscer dans les plis et les replis insoupçonnés.*

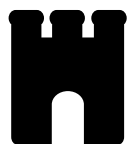
*Mais le voyage ce n'est pas que les paysages (pour ça, les beaux-livres font l'affaire), le voyage c'est la rencontre, et les pages qui suivent n'en manquent pas puisque les enfants qui ont mené l'enquête ont rencontré celles et ceux qui font la ville, conducteur de tram, jardinier bénévole, pêcheur amateur, artiste peintre, crêpier ambulant ou musicien de fanfare...*

*Le monde devient plus grand, et aussi plus divers, les enfants-voyageurs constateront par eux-mêmes que les immeubles du cours Dajot ne ressemblent pas à ceux de Kérourien, qu'on ne parle pas tout à fait de la même façon devant les étals des marchés, au musée des Beaux-arts, au skate park du jardin Kennedy, que le registre des comportements varie aussi d'un espace à l'autre. Voyager aide à relativiser nos positions et nos manières de regarder, permet de nous poser quelques questions : à travers les vitres du tram se dessinent aussi la société. Rien de telle que l'expérience pour comprendre, se situer, se construire et grandir.*

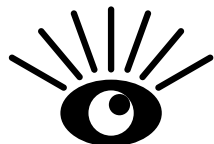
*"Tram ta route", oui, il y a du monde à voir. Arpenter, découvrir, s'interroger. Surtout ne pas rester entre les murs, expérimenter une pédagogie à l'air libre qui nous invite à redécouvrir le quotidien, sous un œil neuf. Merci à celles et ceux qui nous offrent ce petit livre... le voyage, d'ailleurs, n'est-ce pas prendre et savoir redonner, ne pas garder pour soi ce que l'on a vécu mais donner l'envie à d'autres de s'y essayer ?*

Guillaume Sabin,  
Ethnologue,  
Enseignant en sciences de l'éducation à l'université Rennes 1

À chaque station, vous retrouverez certains sigles. Voici à quoi ils correspondent :



le patrimoine historique



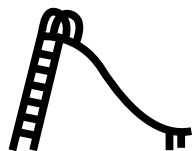
les œuvres d'art du Tramway



les médiathèques  
les bibliothèques



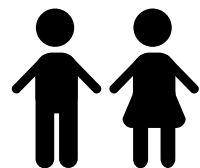
les marchés



les aires de jeux



les jardins partagés  
de Vert le Jardin



les sanitaires  
accessibles et gratuits

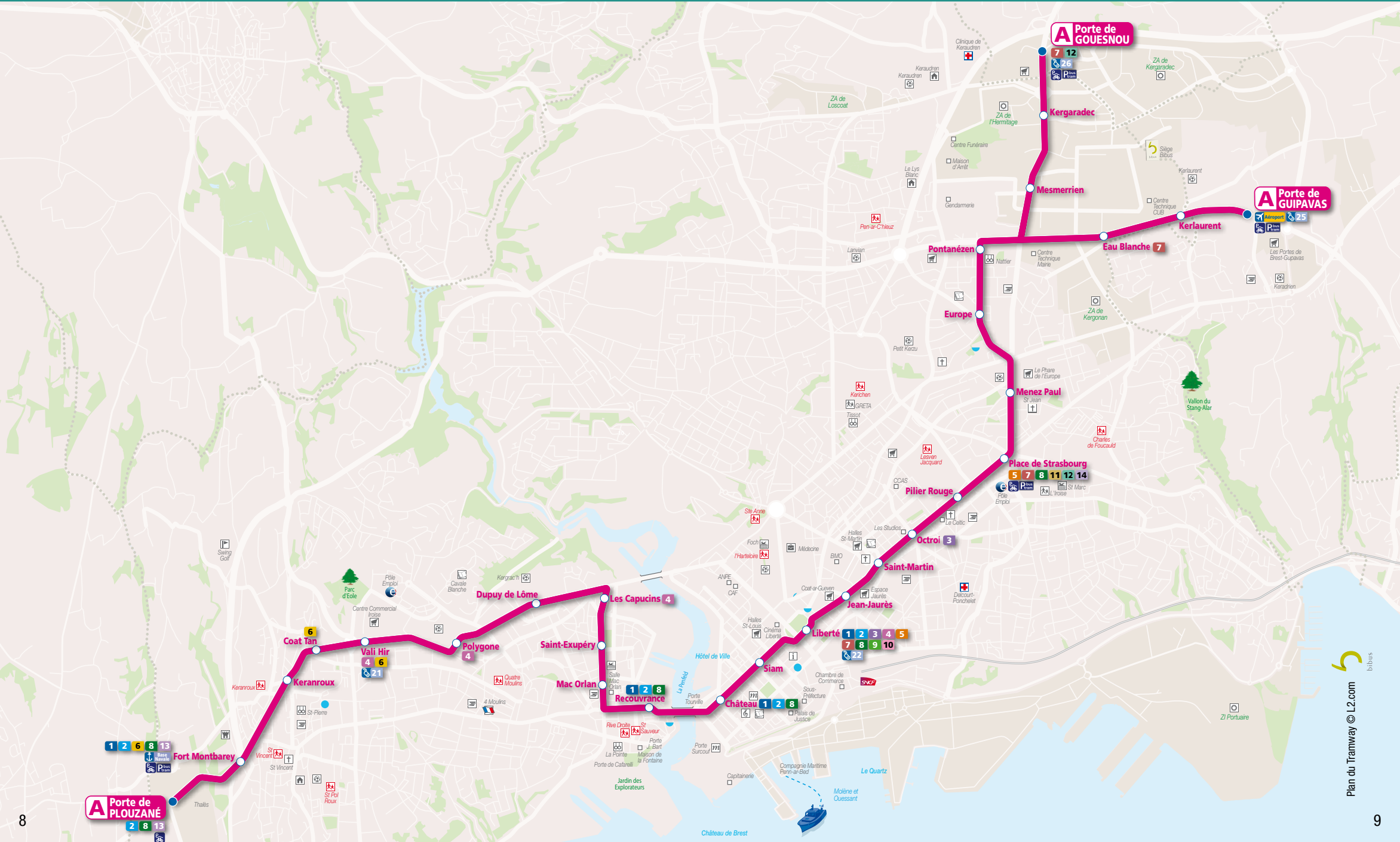


accessibilité  
limitée

<b>PLAN DU TRAMWAY</b> .....	8-9
<b>PORTE DE PLOUZANÉ</b> .....	10-11
<b>FORT MONTBAREY</b> .....	12-13
<b>KÉRANROUX</b> .....	14-15
<b>COAT TAN</b> .....	16-17
<b>VALI HIR</b> .....	18-19
<b>POLYGONE</b> .....	20-21
<b>DUPUY DE LÔME</b> .....	22-23
<b>LES CAPUCINS</b> .....	24-25
<b>SAINT EXUPÉRY</b> .....	26-27
<b>MAC ORLAN</b> .....	28-29
<b>RECOUVRANCE</b> .....	30-31
<b>CHÂTEAU</b> .....	32-33
<b>SIAM</b> .....	34-35
<b>LIBERTÉ</b> .....	36-37
<b>JEAN JAURÈS</b> .....	38-39
<b>SAINT MARTIN</b> .....	40-41
<b>OCTROI</b> .....	42-43
<b>PILIER ROUGE</b> .....	44-45
<b>PLACE DE STRASBOURG</b> .....	46-47
<b>MENEZ PAUL</b> .....	48-49
<b>EUROPE / PONTANÉZEN</b> .....	50-51
<b>MESMERRIEN / KERGARDEC</b> .....	52-53
<b>PORTE DE GOUESNOU</b> .....	54-55
<b>EAU BLANCHE / KERLAURENT</b> .....	56-57
<b>PORTE DE GUIPAVAS</b> .....	58-59
<b>REMERCIEMENTS</b> .....	60-61
<b>CONTRIBUTIONS</b> .....	62-63
<b>NOTES</b> .....	64-65



# ↓ LE PLAN DU TRAM



# ↓ ARRÊT STATION PORTE DE PLOUZANÉ



**La porte de Plouzané, début du voyage ! Cette station offre de nombreuses possibilités de balades, loin du tumulte de la ville.**

Sylvie Ungauer - "Data Horizon"

Le Tram circule, mais n'en oublions pas pour autant les bus ! En effet, à partir de cette station, Diana et Rizlâan vous proposent de prendre le bus n°2 (en direction du **Technopôle**) ou le bus n°13 (en direction de **Plouzané Bourg**) et ainsi rejoindre **LA PLAGES DE SAINTE ANNE DU PORTZIC** en descendant à l'arrêt **Plage de Sainte Anne** où plusieurs activités sont possibles :

→ Faire du land-art : Alan, Nellya et Victor vous proposent de réaliser "un village de lutins". Pour cela, il suffit de tracer les contours de l'ombre de son copain sur le sable et, ensuite, de remplir la forme de tout ce que vous ramasserez sur la plage : algues, coquillages, cailloux...

→ Partir à la découverte des petits animaux qui peuplent les rochers. Attention de ne pas glisser ! Nellya précise que l'on peut ramasser des bigorneaux mais pas les crabes ! Rien ne vous empêche de les regarder se balader ! Si vous avez envie de découvrir ce qui se passe sous les cailloux, pensez à les remettre comme vous les avez trouvés.



Démonstration de land art par nos jeunes explorateurs : le principe de cette pratique artistique est de réaliser des oeuvres à partir des matériaux naturels qui nous entourent.



Nellya, 8 ans, a trouvé un crabe !



Nathan, 9 ans, Raphaël et Mathéo, 7 ans, et Laïs, 8 ans, partagent leurs trésors.



Nathan arpente le sentier côtier.

Depuis la plage de Sainte Anne, caché derrière l'Hôtel du Bois, Vincent et Léa ont découvert l'accès au sentier côtier . Equipés de bonnes chaussures, vous pourrez longer le bord de mer "en toute sécurité, découvrir de beaux endroits" précise Rizlâan. En 15 minutes environ, vous arriverez à **LA PLAGES DU DELLEC**. Là, descendez et vous rencontrerez peut-être des pêcheurs ou chasseurs sous-marins. Vous pourrez remonter et découvrir un grand espace vert, idéal pour pique-niquer (tables et bancs à disposition) ou faire des jeux.

Si vous continuez votre balade à travers les arbres, c'est **LE FORT DU DELLEC** qui vous ouvrira ses portes. Vous y trouverez de quoi vous abriter en cas de pluie. Les belvédères, accessibles au public, permettent d'assister au passage des nombreux navires dans le goulet de Brest.

Le fort est aussi accessible en bus. Au lieu de descendre à la plage de Sainte Anne, continuez jusqu'à l'arrêt **Faraday**. Ensuite, une vingtaine de minutes de marche seront nécessaires pour rejoindre le Dellec.



Nathan fait attention à la signalisation avant de traverser, suivi de Laïs, 8 ans, et Raphaël, 9 ans.

**L'Info en + :**  
Attention ! Nos jeunes explorateurs Yaël et Azénor vous alertent sur les dangers de cette station. En effet, ils ont constaté qu'il y a beaucoup de circulation, qu'il faut être très vigilant lorsque l'on souhaite passer de la station de Tram aux arrêts de bus, ou aller vers le centre de maintenance.



# ↓ ARRÊT STATION FORT MONTBAREY



Bienvenue à la station "Fort Montbarey" ! Voici les propositions d'Ophélie, Ismaël, Elynn, Yassine, Nathan et Marco.

Marcel Van Thienen - "Recouvrance"

Une fois à la station, prenez la direction du FORT MONTBAREY

Suivez la petite route qui longe le Fort et vous découvrirez le PARC DE L'ARCH ANTEL . On y trouve deux aires de jeux, l'une à gauche de l'entrée pour les 2-6 ans, l'autre au fond du bois pour les 6-12 ans.

Ophélie trouve le lieu idéal pour proposer un cache-cache. Les sportifs, quant à eux, bénéficient d'un parcours de santé, utilisable par les adultes et par les enfants. Il est important de souligner que, même par temps de pluie, on peut profiter du parc grâce à des grands arbres où s'abriter !



Victor, 10 ans, et Léa, 7 ans, testent leur équilibre pendant que Kevin, 13 ans et Raphaël, 9 ans, découvrent une nouvelle forme de glisse !

## LE SAVIEZ-VOUS ?

Cet ouvrage fortifié a été construit entre 1777 et 1784. Démoli puis reconstruit après la Seconde Guerre Mondiale, il fut mis à disposition par la Marine Nationale en 1984 pour en faire un musée sur l'histoire du Finistère pendant la Guerre. L'accès au fort est payant.



À l'opposé du parc, une autre destination pour le moins dépaysante s'offre à vous. Au départ de la station "Fort Montbarey", Nathan et Marco, 9 ans, vous invitent à les suivre vers MAISON BLANCHE, drôle de petit port de pêche, coincé entre la porte des Quatre Pompes et Sainte Anne du Portzic. Vous y découvrirez des cabanes de pêcheurs, toutes colorées et construites à base de matériaux recyclés !



Déjeuner face à la mer pour Bryan, 10 ans, Arifen, Afzad, 11 ans, et Mohamed, 9 ans.



Vous aurez peut-être l'occasion de rencontrer des pêcheurs et, comme Mohamed, les aider à sortir leur bateau de l'eau !

Pour y arriver, le plus simple est de vous diriger vers le garage automobile. Suivez la direction du stade Raymond Chapel puis descendez la route de la Maison Blanche. En une vingtaine de minutes, vous aurez l'impression d'avoir totalement quitté Brest !

## Info en + :

La station propose un parking relais pour les voitures et les vélos. Conservez bien votre ticket de transport si vous laissez votre véhicule au parking, il vous sera nécessaire pour repartir (ticket à glisser dans la machine).



# ARRÊT STATION KERANROUX



Au départ de la station "Keranroux", nos jeunes explorateurs vous proposent des découvertes tournées vers la nature. Kévin, Mahana, Solène, Zouleika, Léa et Victor vous invitent à les suivre...



Vincent, 8 ans, et Ethan, 7 ans, en grande conversation avec un maraîcher.

Pourquoi ne pas démarrer la balade par un petit tour au **MARCHÉ DE SAINT-PIERRE** ?

En quittant la station de Tram, vous trouverez la rue du Panier Fleuri. À votre gauche, repérez l'église et descendez vers le bourg. Vous découvrirez alors un petit parking transformé en une place de marché tous les mercredis matin de 8h à 13h. N'hésitez pas, comme Yaël, Vincent et Ethan à déguster une bonne crêpe réalisée sous vos yeux dans un "camion billig" ! Vous trouverez aussi des fruits et légumes de saison et du poisson "tout juste débarqué à Roscoff et Concarneau" nous précise le poissonnier...



Le jardin de La Fontaine Margot

sera l'endroit idéal pour un pique-nique. Pour rejoindre le jardin, il faut remonter vers l'arrêt de Tram. Ensuite, faites comme Kevin, 13 ans, et Mahana, 9 ans, et prenez la direction du collège de Keranroux. Suivez la rue de la Fontaine Margot jusqu'à l'intersection avec la rue Lanninguer. Repérez le transformateur EDF qui marque l'entrée du jardin. Vous y êtes ! 15 petites minutes de marche vous suffiront pour rejoindre le jardin depuis la station de tram...

Ce jardin fait partie du réseau des jardins partagés créé par l'association Vert le Jardin. Les coups de main sont toujours appréciés par les jardiniers : retourner la terre, vider une brouette, désherber une parcelle. Une table et des bancs sont à votre disposition pour partager un goûter par exemple.

La fontaine qui donne son nom au jardin existe toujours. Saurez-vous la retrouver ?

Yassine, 12 ans, propose son aide.



Yassine retourne le compost, sous le regard attentif de Solène, 10 ans, et Ismaël, 8 ans.

## LE SAVIEZ-VOUS ?

Vert le Jardin est une association créée en 2000 afin de développer et promouvoir les jardins et compost partagés à Brest et en Région Bretagne. Un jardin se cache peut-être non loin de chez vous ? Et puis, si l'envie vous en dit, n'hésitez pas à contacter l'association pour des conseils et informations sur l'installation d'un composteur en bas de votre immeuble... Retrouvez les coordonnées de Vert le Jardin aux stations **EUROPE/PONTANÉZEN**.



# ↓ ARRÊT STATION COAT TAN



**La station "Coat Tan" est bien connue de nos jeunes explorateurs. En effet, nombre d'entre eux résident tout près ! D'ailleurs, suivez-les à la découverte de nouvelles activités...**

En descendant du Tram, Yassir, Vincent et Ethan vous invitent à traverser le quartier de Kerourien en suivant la rue Père Ricard. Passez sous l'arche, puis devant le centre social "Couleur Quartier". Vous trouverez, au bout de la rue, le local du GPAS. Il vous suffira de traverser la rue de Kerourien pour découvrir [LE PARC de KERZUDAL](#). Un bel espace vert, des bancs, une aire de jeux... Et un terrain de vélo-cross ! Plus communément appelé "les bosses" par les habitués, c'est l'endroit idéal pour venir tester son vélo ! N'oubliez pas de vérifier l'état de vos pneus et de vos freins avant de vous lancer...



Petite pause au soleil près des "bosses" !

Vous pourrez aussi continuer la rue Père Ricard, puis suivre la rue Jean François Tartu. Au numéro 26, [La MAIRIE de SAINT PIERRE](#) vous accueille du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h30, ainsi que le samedi de 9h à 12h. Vous pourrez découvrir régulièrement des expositions d'artistes locaux. C'est aussi là que vous retrouverez les renseignements nécessaires pour toute démarche administrative (inscription à l'école, à la cantine, inscription sur les listes électorales...). Pensez à demander le calcul de votre quotient familial, si vous ne l'avez pas, il vous sera nécessaire pour faire votre carte de bibliothèque.

Juste en face se cache le BAAC. Mais... qu'est ce que c'est que ça, le BAAC ? Et bien, il s'agit du [BREST ARMOR AQUARIOPHILE CLUB !](#) Des passionnés de poissons seront ravis de partager avec vous leurs connaissances et de vous présenter leurs nombreux aquariums. L'accueil y est des plus chaleureux.



Comme Yassir, 10 ans, Simama, 7 ans et Arifen, 11 ans, n'hésitez pas à venir plonger dans le grand bain lors de leurs permanences le mercredi de 14h à 17h, le vendredi de 20h à 22h et le dimanche de 10h30 à 12h30.

Si vous continuez la rue Tartu, Léa et Marwan vous proposent de les suivre sur la rue Champlain. Sur votre droite, le centre d'activité de Beg Avel à l'intérieur duquel se cache [Le BOULON](#). L'idée du Boulon, c'est la récup' ! Plutôt que jeter ce dont vous n'avez plus l'utilité, venez le déposer. Certains objets peuvent être transformés : c'est le principe de la Recyclerie. D'autres sont remis en état. Chaque objet, meuble, livre, et ustensile démarre une seconde vie car ils sont ensuite revendus à des tarifs très accessibles.





# ARRÊT STATION VALI HIR



**Bienvenue à la station de Tram "Vali-Hir" ! Les explorateurs vous proposent plusieurs destinations à partir d'ici.**

Inès et Raphaël, 7 ans, ont découvert pour vous le parc d'Éole.



Connaissez-vous **LE PARC D'ÉOLE** ?

10 petites minutes de marche et vous y serez... Mariam, Yaël, Léa et Kilian vous invitent à les suivre vers l'avenue de Talinn : si vous repérez la station essence près du centre commercial, vous êtes dans la bonne direction ! Caché derrière de hauts talus, le parc vous offre un bel espace vert. On peut y faire une balade, des jeux de plein air, inventer une chasse au trésor ou encore y pique-niquer. Le parc est actuellement en travaux pour être ré-aménagé. Sachez aussi qu'il accueille de temps en temps des événements festifs : Fête de la musique, projections de films en plein-air...

**LE SAVIEZ-VOUS ?**

Le parc a été créé à la fin des années 80. C'est un artiste, Nils Udo, qui a créé l'aménagement du parc selon les règles du Land Art (souvenez-vous, nous avons déjà évoqué ce mouvement artistique à la station **PORTE DE PLOUZANÉ**).

Non loin de là, vous pourrez facilement rejoindre le secteur de la Cavale Blanche. À partir du Parc d'Éole, continuez sur l'avenue Talinn jusqu'au croisement avec la rue de Guilers. Repérez ensuite l'arrêt de bus **Warspite**, situé face à la rue Schiller. Au bout de celle-ci, vous découvrirez la Place Jack London, ses quelques commerces ainsi que **LA MÉDIATHÈQUE DE LA CAVALE BLANCHE**.



**Info en + :**

Un jardin partagé se cache non loin de la station... Simama, 7 ans, Yassine, 12 ans et Yassine, 10 ans ont découvert le jardin de Penn Ar Valy (1 rue Mac Orlan), entretenu et investi par les habitants du quartier du Valy-Hir. Penn ar Valy fait partie du réseau Vert le Jardin. Retrouvez des informations sur les jardins partagés à la station **MARIAM**.



Raphaël, 7 ans, jette un oeil à l'intérieur de la médiathèque

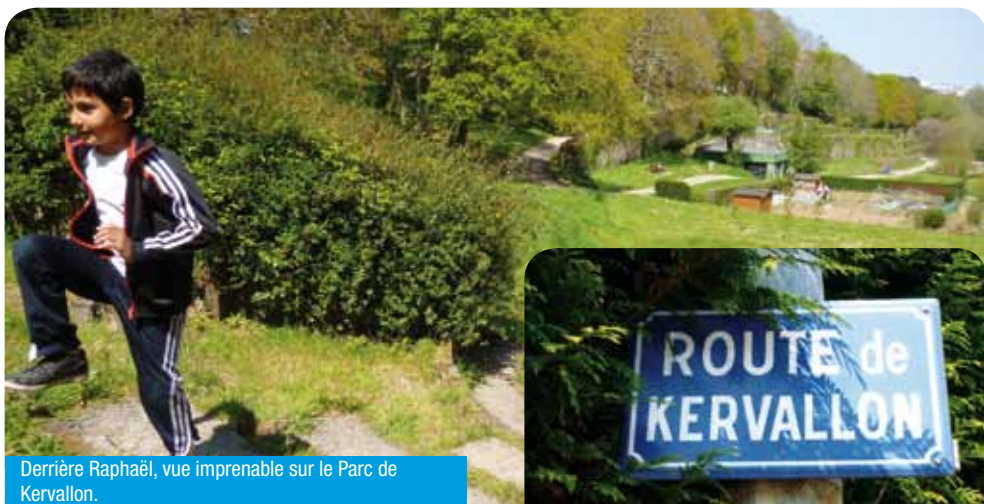
Raphaël et Inès vous informent que l'on peut y emprunter des livres et des DVD (retrouvez les informations concernant l'obtention d'une carte de prêt à la station **PILIER ROUGE**). Vous pouvez aussi venir lire tout simplement ou même y écouter des contes. N'hésitez pas à vous renseigner sur la programmation des animations proposées par les multiples médiathèques brestoises grâce au Bibliofil (petit journal mensuel disponible dans les médiathèques et mairies de quartier notamment).



↓ ARRÊT  
STATION  
**POLYGONE**



**Voici la dernière station à avoir été baptisée. En effet, son nom a été choisi en fonction de la grande salle de sports dont la construction vient de démarrer. Bienvenue à "Polygone" !  
Voici les propositions de nos explorateurs en herbe...**




Derrière Raphaël, vue imprenable sur le Parc de Kervallon.



Suivez la route !



Nathan, Raphaël, 9 ans, et Lorina, 12 ans, semblent bien intrigués par la végétation du bassin...

Depuis la station, Kevin, 13 ans, et Brandon, 10 ans, vous suggèrent de descendre la rue du 19 mars 1962, puis de prendre à gauche, la rue de Guilers. Sur votre droite, la route de Kervallon vous conduira en 10 minutes vers le **PARC DE KERVALLON**  **H** (aussi accessible par les stations **DUPUY DE LÔME** et **CAPUCINS**). Face à vous, la route descend jusqu'aux rives de la Penfeld. Vous croiserez les ruines d'anciennes bâtisses mais aussi de jolis jardins ouvriers. Vous pourrez choisir de suivre les chemins balisés à travers les bois...


A partir de "Polygone", vous pouvez également très facilement rejoindre le quartier des Quatre Moulins.

Nous vous conseillons vivement : **UNE BALADE À LA DÉCOUVERTE DES FRESQUES MURALES** qui jalonnent le territoire tout au long de la rue Anatole France. Il en existe déjà sept. Le projet en compte une dizaine. Rien de tel pour apporter lumière et couleurs sur les murs brestois ! Vous trouverez un fascicule proposant le parcours à la Mairie du quartier (200 rue Anatole France).



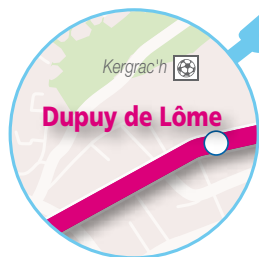
Corentin et Killian, 13 ans, se sont prêtés au jeu de la mise en scène...



Une fois aux Quatre Moulins, n'hésitez pas à aller faire un tour à la **MÉDIATHÈQUE**  au 186 rue Anatole France ! Les conditions d'accès et d'emprunt sont les mêmes que dans les autres médiathèques (info à la station **PILIER ROUGE**).



# ↓ ARRÊT STATION DUPUY DE LÔME



Le nom de “Dupuy de Lôme” évoque souvent le lycée professionnel. Mais cette station offre d’autres possibilités de balades sans passer par la salle de classe ! Karla, Alan, Marwan et Corentin en ont fait l’expérience et vous proposent de les suivre vers d’autres aventures...



En route pour une petite partie !

Si une petite partie de tennis vous tente, alors, faites-vous plaisir !  
Direction **LE TERRAIN DE KERGRACH** que vous pourrez rejoindre en remontant la rue Dupuy de Lôme. Sur votre droite, suivez le panneau indiquant le gymnase. L’accès aux terrains de tennis est ouvert à tous. Munissez-vous de raquettes et de balles, et c’est parti !

## L’info en + :

👁 Mais que sont donc ces drôles de tubes sortant de terre quand vous descendez à cette station ? Et bien, il s’agit d’une des oeuvres d’art visibles tout au long de la ligne de Tram. Ici, c’est l’artiste brestois Hugues Germain qui propose des “Cylindres vibrants”. Approchez-vous et laissez-vous transporter par vos sensations...



Alan, 9 ans, et Karla, 13 ans, découvrent l’oeuvre sonore...

Si le côté sportif ne vous tente pas trop ou s’il vous reste du temps, pourquoi ne pas rejoindre le **PARC DE KERVALLON** ?

L’entrée principale est plus proche de la station **POLYGONE**, mais elle est aussi accessible par l’arrière du terrain de Kergrach. Ainsi, Corentin et Marwan vous proposent de les suivre à travers la partie boisée du Parc, qui descend vers les rives de la Penfeld. L’endroit est idéal pour construire des cabanes ! Attention à n’utiliser que les branchages que vous trouverez sur le sol. N’hésitez pas, par contre, à emmener avec vous de la ficelle par exemple qui pourrait vous être utile pour construire un abri le temps d’une après-midi... Et pourquoi ne pas profiter du calme du parc pour une petite sieste au soleil ?



De nombreuses aires de jeux existent au sein du parc. Serez-vous, comme Nathan, Lorina et Raphaël, toutes les retrouver ?



# ARRÊT STATION LES CAPUCINS



“Les Capucins”, voilà un nom qui résonne dans l’histoire des Brestoï, d’hier et d’aujourd’hui. Ce fameux plateau, d’abord à vocation religieuse, puis militaire, ensuite industrielle et enfin civile, est au coeur du nouveau projet de réaménagement urbain. Nos jeunes explorateurs ne se sont pas laissés intimidés et sont partis à la découverte des environs de la station... Suivez sans crainte Rizlâan, Azénor, Mélanie, Léa, Yoan et Erwan.

En descendant à la station “Capucins”, prenez la rue du Carpon. Au croisement avec la rue de Maïssin, vous trouverez dans l’angle un petit escalier qui vous conduira vers la fameuse **RUE SAINT MALO**. Vous croiserez le lavoir sur votre droite, puis en poursuivant votre chemin, vous apercevrez les vieux pavés de la plus ancienne rue de Brest !



Nellya, 8 ans, mène son exploration rue Saint Malo...

A l’angle de la rue Saint Malo et la rue Abbé Rochon, découvrez : **LE COIN D’LA RUE**, un espace public numérique mais pas que... En plus des ordinateurs connectés à internet, vous trouverez une épicerie et un bar sans alcool. Mireille vous accueille du mardi au vendredi de 14h à 19h et le week-end de 15h à 20h. N’hésitez pas à venir troquer vos jeux et livres au Coin d’la rue !



Mireille présente différentes confitures biologiques à Diana, 10 ans, Adèle, 11 ans et Clémence, 8 ans.



Faites comme nous et profitez des jeux mis à disposition !

À partir de la station de tram, vous pourrez également rejoindre le quartier de Quéliverzan (et ses grandes tours bleues). Traversez la rue Gallieni et suivez la rue de Quéliverzan. Derrière l’immeuble qui abrite les entrées du n°1, n°3 et n°5 de la rue, vous découvrirez un grand espace vert.

→ En descendant vers la gauche, vous pourrez suivre les remparts qui vous conduiront vers **LE PARC DE KERVALON** (pour en savoir plus rendez vous aux stations **POLYGONE** et **DUPUY DE LÔME**) et les rives de la Penfeld.

→ En vous dirigeant sur la droite de l’espace vert, vous trouverez un autre jardin partagé : **LE PLATEAU VERT**. Celui-ci accueille des parcelles individuelles cultivées par les habitants du quartier ainsi qu’une parcelle pédagogique destinée aux enfants. Pourquoi ne pas venir s’installer sur la table et les bancs pour prendre un goûter à l’ombre des châtaigniers ?



Rizlâan, 10 ans, Nellya, 8 ans et Mariam, 7 ans s’arrêtent devant le panneau d’explication des remparts de Quéliverzan.



## LE SAVIEZ-VOUS ?

Les anciens remparts de la ville de Brest sont encore apparents à certains endroits. Vous pouvez partir à leur recherche en suivant le parcours de la ligne bleue...

La parcelle du GPAS entretenue par Dimitri, 8 ans, Alan, 9 ans et Mélanie, 10 ans.



↓ ARRÊT  
STATION  
**SAINT-EXUPÉRY**



En s'arrêtant à la station "Saint Exupéry", nos jeunes voyageurs ont été interpellés par le calme des alentours. Killian et Alan ont pu y apprécier le chant des oiseaux et le peu de voitures circulant. Alan se souvient d'ailleurs qu'il y avait une route très passante avant l'aménagement de l'espace pour le tracé du Tram.



Entre partie de basket...



...et équilibre, pour Yaël, Zouleika, 10 ans, Clémence, 8 ans, et leurs amis rencontrés au "city stade".

Une fois à la station, vous vous trouverez devant le **SQUARE JEGADEN**. Cet espace est adapté à tous et propose de nombreuses possibilités d'activités en famille et/ou avec les copains. Vous y trouverez un "city stade" qui permet de multiples pratiques sportives (football et basket notamment). Rien ne vous empêche d'y tracer une marelle à la craie par exemple ! À côté est aménagée une aire de jeux, particulièrement adaptée aux jeunes acrobates comme nous en font la démonstration Yaël, Diana, Zouleika et Mathis !



Et si vous n'avez ni l'âme d'un sportif, ni d'un funambule, pas de problème ! Des bancs sont à votre disposition. Et pourquoi ne pas s'offrir une petite sieste sur la pelouse, à l'ombre des arbres ?

Encore envie de verdure ? Direction le **VALLON DU RUISAN**. Coincé entre la rue de Guilers et la rue Frégate de la Boussole, ce vallon offre, lui aussi, de chouettes possibilités. Comme au square Jegaden, vous y trouverez un petit stade, ainsi qu'une aire de jeux. Celle-ci semble plus adaptée aux plus jeunes enfants avec son tourniquet.



Ambre, Kahyna et Linda, 7 ans, vont en perdre le nord !

Le parc est suffisamment grand pour improviser toutes sortes de jeux sans gêner les voisins !



Houcine, 7 ans, lance une partie de frisbee.



# ↓ ARRÊT STATION MAC ORLAN



A la station "Mac Orlan", tout le monde descend ! Ok, ok mais pour y faire quoi ? Suivez nos jeunes voyageurs...



Le Mac Orlan dehors...

Difficile de passer à côté de la salle de spectacle du même nom sans la remarquer ! Pour y arriver, descendez la rue saint Exupéry jusqu'à la rue de la Porte.  
 Au numéro 65 de cette rue se trouve LE MAC ORLAN qui a été rénové récemment et accueille principalement des spectacles de danse mais aussi des expositions de photos. Vous trouverez toutes les informations concernant la programmation dans un petit fascicule édité deux fois par an et disponible dans les mairies de quartier, médiathèques et autres salles de spectacles, comme le Quartz par exemple. Certaines représentations sont gratuites, renseignez-vous !



et dedans !



Azénor, 11 ans, Linda et Kahyna, 7 ans, font la connaissance d'une jeune jardinière qui leur présente sa parcelle sur le jardin des Yannicks.

Azénor, Linda et Kahyna vous proposent de découvrir les jardins partagés, cachés non loin de là... Tout d'abord, repérez la rue de Saint-Exupéry et suivez la direction du lycée Anne Marie Javouhey. Derrière l'établissement, vous apercevrez des parcelles de jardin. Et oui, LES YANNICKS AU CHAMP ☞ est un jardin partagé pas comme les autres puisqu'il est constitué de 32 parcelles individuelles, aménagées indépendamment les unes des autres.

Un autre jardin est accessible à partir de la station, c'est celui des Capucines... Et il n'est pas facile à trouver ! Heureusement que nos jeunes explorateurs sont tenaces ! Direction la rue Vauban : remontez-la jusqu'au numéro 37. Vous y êtes ! Si, si, faites nous confiance, vous êtes au bon endroit ! On ne dirait pas comme ça mais poussez la porte et LE JARDIN DES CAPUCINES ☞ vous accueille...

**LE SAVIEZ-VOUS ?**  
 Les habitants de Recouvrance (rive droite de la Penfeld) étaient surnommés les Yannicks par opposition aux Ti-Zefs, habitants de Brest-même (rive gauche).



# ↓ ARRÊT STATION RECOUVRANCE



Nos explorateurs en herbe ont parcouru les abords de la station de tramway "Recouvrance", ils vous proposent un circuit de découvertes.

 Pierre Di Sciullo - "Le Générateur de Recouvrance"

En descendant du Tram, Léa, Laura, Tamara, Vincent, Adèle et Clémence vous proposent de prendre la direction du Pont de Recouvrance. Juste avant le pont, vous arriverez au Square Pierre Péron et là, comme nous l'avons fait, cherchez la dame en rouge... qui vous conduira à LA GALERIE UP ART.

Cette galerie met en avant principalement des artistes peintres locaux et renouvelle ses expositions environ tous les deux mois. N'hésitez pas à demander à Edith Rioual qui s'occupe de la galerie d'où vient ce drôle de nom : Up Art !

- 6 rue de la Porte (square Pierre Péron): petite place accolée au pont de Recouvrance
- Ouvert du mardi au vendredi de 13h à 18h30, le samedi de 10h à 12h30 et de 14h à 18h, le dimanche de 15h à 18h



La dame en rouge entourée de Mathéo, 7 ans, et Victor, 10 ans, devant la galerie Up Art.

Après avoir découvert l'exposition proposée par la galerie, vous pourrez prendre l'escalier juste avant l'entrée du pont de Recouvrance pour vous rendre à LA TOUR TANGUY  .


Killian, Camille et Matisse vous invitent de découvrir la Tour Tanguy, qui est le point d'observation entre les deux rives. Camille précise d'ailleurs qu'elle date du 14<sup>e</sup> siècle, et qu'elle a été détruite puis reconstruite dans les années 50.

- Square Pierre Péron
- d'octobre à mai : mercredi et jeudi, de 14h à 17h, samedi et dimanche de 14h à 18h
- de juin à septembre : tous les jours de 10h à 12h et de 14h à 19h
- en période de vacances scolaires (zone A) Automne, hiver, printemps : tous les jours, de 14h à 18h
- fermé le 1<sup>er</sup> janvier, le 1<sup>er</sup> mai et le 25 décembre.



Laura, 11 ans, face à la Tour Tanguy, et le Pont de Recouvrance en arrière-plan.

Les explorateurs ont ensuite repris leur balade direction la Maison de la Fontaine ! Pour vous y rendre, empruntez de nouveaux escaliers, qui vous conduiront à la porte Jean Bart (un des accès à l'Arsenal). De là, remontez la rue de la Porte, vous êtes arrivés !

LA MAISON DE LA FONTAINE  accueille des expositions tout au long de l'année. Il arrive que les artistes soient présents les samedis pour accueillir les visiteurs et présenter leur travail. N'hésitez pas à vous renseigner sur les prospectus de présentation des expositions, disponibles dans les médiathèques et les mairies de quartier.

Au rez-de-chaussé de la maison, vous trouverez un grand plan de la ville en relief, qui présente ce qu'était Brest avant la Guerre. Vous y découvrirez notamment les moulins qui ont donné leur nom au quartier des 4 Moulins.

- 18, rue de l'Eglise
- Ouvert du mardi au samedi de 14h à 18h



Ismaël, Cheymaa, Vincent, 8 ans, et Oussama, 7 ans, rencontrent une artiste peintre sur porcelaine.

Rien de tel qu'un grand bol d'air pour clôturer cette balade à travers l'histoire brestoise ! Nos explorateurs en herbe ont ainsi poussé la porte du JARDIN DES EXPLORATEURS.

Mais que peut-on y faire ? Voici quelques propositions de Yaël, Fatto et Azénor... "Après différentes missions, des explorateurs ont ramené des plantes à Brest afin de les préserver". "On peut se cacher". "On peut faire le jeu des plantes : un joueur donne le nom d'une des plantes et les autres joueurs doivent retrouver la plante qui correspond dans le jardin".

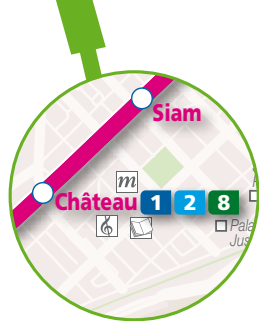
Vous découvrirez une passerelle qui surplombe le jardin et offre une très belle vue sur le château de Brest et l'entrée de la Penfeld. Et pourquoi ne pas profiter de pique-niquer sur le grand espace vert situé juste au dessus du jardin !

- Ouvert du 15 mai au 15 septembre : du Lundi au Dimanche 09 h à 22 h et du 16 septembre au 14 mai : du Lundi au Dimanche de 09 h à 18 h



Azénor et Assia, 11 ans, au jardin des explorateurs.

# ARRÊT STATION CHÂTEAU



**Vous voilà arrivés à la station "Château" ! Le bas de la rue de Siam s'ouvre à vous mais pas que... Les jeunes explorateurs sont partis découvrir les alentours et vous proposent de vous rapprocher du fameux château de Brest.**

*Enric Ruiz Geli - "L'arbre empathique"*

Une fois descendus du Tram, dirigez-vous vers le Pont de Recouvrance. Difficile de ne pas remarquer le château qui surplombe l'entrée de la Penfeld !

**LE CHÂTEAU DE BREST** offre plusieurs possibilités de balades et de points de vue. Kamal et Yassine vous invitent à flâner sur les remparts, l'accès est ouvert à tous. De plus, vous pourrez profiter d'une visite du château "hors les murs", guidée et gratuite, qui a lieu tous les quinze jours. Attention : il faut penser à réserver en téléphonant au Musée de la Marine (02 98 22 12 39).

En parlant du **MUSÉE DE LA MARINE**, vous pouvez aussi y aller ! Dans l'enceinte du château, le musée est ouvert tous les jours (de 10h à 18h30 d'avril à septembre et de 13h30 à 18h30 d'octobre à mars). En sa qualité de musée national, il propose des tarifs adaptés. Sachez que si vous avez moins de 26 ans, si vous êtes en recherche d'emploi ou en situation de handicap, le musée vous ouvre ses portes gratuitement. L'occasion d'une belle balade en famille tout en découvrant l'histoire de la ville...



Cheymaa, 8 ans, Simama, Kamardine et Marwan, 7 ans, ont une vue encore plus impressionnante grâce aux jumelles...



Les explorateurs sur les remparts du château...

Une fois sortis du musée, Fatto, Mariam, Sara, Kahyna, Ambre, Mohamed, Houcine et leurs familles vous invitent à vous rapprocher du Port.

**LE COURS DAJOT** offre une vue imprenable sur le fameux port de commerce (port de co' pour les intimes !). Saurez-vous retrouver le Fourneau ? Et l'Abeille Bourbon, est-il à quai ? Et où en est la marée, basse ou haute ?

Après la visite du musée, rien de tel que d'aller prendre l'air et se défouler un peu sur l'aire de jeux plutôt adaptée aux plus jeunes. De nombreuses chaises sont à disposition.

Si le coeur vous en dit, vous pourrez continuer votre promenade en remontant le cours Dajot. Vous pourrez alors prendre le grand escalier qui vous emmène au Parc à Chaines en contrebas, ou continuer jusqu'au **MONUMENT AMÉRICAIN** construit pour commémorer l'accueil réservé aux Américains durant la Première Guerre mondiale. On l'appelle aussi la Tour rose.



Le Cours Dajot sous le soleil !



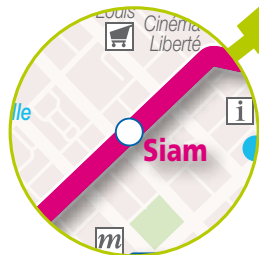
Petite pause pour tout le monde sur l'aire de jeu !

**Le truc en + :**

N'hésitez pas à vous rapprocher du Pont de Recouvrance un jour de grand vent... Tendez l'oreille et vous l'entendrez chanter !



# ARRÊT STATION SIAM



**Tram ta route a bien sûr conduit les jeunes explorateurs à la station "Siam". À première vue, beaucoup de commerces... Mais pas seulement ! Suivez Simama, Cheymaa, Mohamed, Camille et Maëva !**

Marta Pan - "Les lacs"

Un des endroits préférés des enfants est définitivement le square Wilson ! Pour vous y rendre, descendez la rue de Siam jusqu'au square L'Herminier, caché derrière une arche entre deux immeubles...

En remontant, vous découvrirez l'ancien **KIOSQUE À MUSIQUE DE LA PLACE WILSON** .

C'est ici, nous rappelle Mohamed, que l'orchestre de la Marine venait jouer. D'ailleurs, Camille et Maëva vous invitent à vous y installer et à pousser la chansonnette : Il y a un sacré son ! Le meilleur endroit pour un concert improvisé !

Impossible de ne pas s'arrêter sur l'aire de jeux de la place : elle fait l'unanimité auprès des plus jeunes comme des plus grands ! De nombreux jeux différents sont proposés : balançoires, toboggans, bascules etc... Prenez un peu de recul... Vous ne trouvez pas que tous ces jeux ressemblent à... des bateaux !?!



Passez sous la porte comme l'ont fait Wendy, 10 ans, Hina, 8 ans, et Assia, 11 ans.



Inès, 7 ans et Laïs, 8 ans, testent un des toboggans.



Ethan, 7 ans, joue à l'homme-araignée !

Après les jeux, place à un peu de culture ! De la place Wilson, Simama et Cheymaa vous proposent de descendre la rue du château.

De là, vous pourrez vous diriger vers la **MÉDIATHÈQUE NEPTUNE** (18 bis rue Traverse) pour bouquiner un peu, emprunter des livres, ou aller à la **DISCOTHÈQUE ARPÈGE** (11 rue Neptune) écouter les Cds de votre choix. Vous pourrez les emprunter si vous avez une carte de bibliothèque. Si vous n'avez pas de carte, rejoignez nous à la station **PILIER ROUGE**, vous y trouverez toutes les informations nécessaires pour en faire une. Attention : Neptune et Arpège sont fermées les lundis et jeudis !



Quelques notes de musiques par Inès...



Après avoir choisi des disques, Laïs et Ethan s'équipent de leur casque pour les écouter.

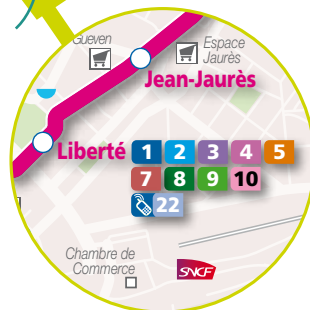


Balade entre les toiles pour Vincent, 8 ans, et Ethan, 7 ans.

Juste à côté, **LE MUSÉE DES BEAUX ARTS** est aussi un endroit à découvrir. Ouvert tous les jours (sauf le lundi, le dimanche matin et les jours fériés), le musée est gratuit pour les jeunes de moins de 18 ans, pour les étudiants de l'UBO de moins de 26 ans, les demandeurs d'emploi et les personnes bénéficiaires du RSA. C'est un musée national, il ouvre donc ses portes gratuitement tous les premiers dimanche du mois : une belle occasion d'aller découvrir les expositions du moment !



# ARRÊT STATION LIBERTÉ



**Bienvenue à “Liberté” ! Vous voilà au coeur même de la ville. Le tram vous dépose au pied de l’Hôtel de Ville. N’hésitez pas à en pousser la porte : la Mairie regorge d’informations sur les activités possibles à Brest.**

Mélanie et Alyssa ont vite repéré le point d'accueil Bibus, situé sur l'avenue Clémenceau (en suivant la direction du cinéma). C'est là que vous trouverez toutes les informations nécessaires pour vous déplacer à travers Brest et les communes voisines : plan du réseau, abonnements, tarifs préférentiels...



La place de la Liberté, ses fontaines et ... le soleil !

## LE SAVIEZ-VOUS ?

Depuis quelques années, des abeilles ont élu domicile sur les toits de la Mairie. Des ruches ont été installées et sont entretenues par un apiculteur. Il existe donc du miel brestois, produit par les voisines de Monsieur le Maire !



Mélanie, 10 ans, et Alyssa, 7 ans ont déjà l'habitude de se servir des bornes interactives pour recharger leur carte Korrigo, indispensables à leurs explorations.



Raphaël et Martin, 9 ans, s'en donnent à coeur joie...

À partir de la station, nos jeunes explorateurs vous conseillent de venir découvrir une aire de jeux un peu spéciale... Suivez l'avenue Clémenceau en direction de la gare SNCF. Vous passerez devant le Quartz, puis traverserez la rue du château :

**LE JARDIN KENNEDY** vous ouvre ses portes. Plusieurs activités sont possibles : Ethan a découvert un “endroit prévu pour les skates”. Il y a aussi des bassins : pourquoi ne pas construire des bateaux avec des morceaux de bois et quelques feuilles ?

Et le lieu que chaque explorateur a retenu : **l'aire de jeux interactive** ! Chaque jeu comporte une borne de commandes tactiles et peut se jouer à plusieurs, sous forme de compétition mais aussi d'entraide.



## L'Info en + :

Le Quartz, célèbre scène nationale, accueille tout au long de l'année des expositions de photographies. N'hésitez pas à venir les découvrir !

Du jardin Kennedy, vous pourrez apercevoir la gare SNCF et la gare routière. Passage obligé pour nos jeunes voyageurs ! Découvrez les destinations possibles en train et en bus, ainsi que les offres permettant de voyager sans se ruiner à la station **JEAN JAURÈS**...



# ARRÊT STATION JEAN-JAURÈS



**Station "Jean Jaurès" : trois minutes d'arrêt ! Nos jeunes voyageurs continuent leur périple. Beaucoup de commerces dans les environs mais, là encore, vous ne serez pas au bout de vos surprises...**

Kamal et Yassine vous embarquent vers la rue Victor Hugo. Au croisement de la rue Amiral Courbet, prenez la direction de **LA PLACE SANQUER** . C'est là que s'installe **LE MARCHÉ** tous les mercredis matins.



Rencontre autour d'un artichaut sur le marché (Adrien et Raphaël, 7 ans).

## LE SAVIEZ-VOUS ?

Le marché de la place Sanquer est né de la volonté des habitants du quartier Saint Michel. En effet, les commerces de proximité ont disparu les uns après les autres, ce qui a rendu difficile les achats du quotidien.

Après ce petit tour au marché, n'hésitez pas à descendre pour rejoindre le boulevard Gambetta, qui surplombe la voie de chemin de fer et offre une vue panoramique sur le port. Comme Mathéo, Asyrie et Romane, empruntez **LA PASSERELLE** qui vous conduit jusqu'à l'impasse du Merle Blanc. Vous pourrez ensuite longer la voie ferrée, tout en observant l'activité liée aux réparations des navires en cale-sèche, au chargement de marchandises des bateaux...



Vue de la passerelle



En longeant la voie de chemin de fer, vous ne pourrez qu'arriver à la **GARE SNCF**, par un accès souvent méconnu. Il est vrai qu'on y vient rarement par ce côté-là de la ville. De nouvelles destinations s'annoncent alors : Landerneau, Morlaix, Quimper sont autant de possibilités. Comme l'ont fait nos jeunes explorateurs, profitez de l'offre SNCF Ribambèl : un billet aller-retour acheté pour un adulte permet à quatre enfants de moins de 12 ans de voyager gratuitement sur le réseau TER, tous les jours sauf les vendredis et dimanches après 16 heures. Renseignez vous au guichet ou auprès des agences SNCF !



Raphaël observe l'arrivée du train en gare et vous montre le chemin vers l'impasse du Merle Blanc.

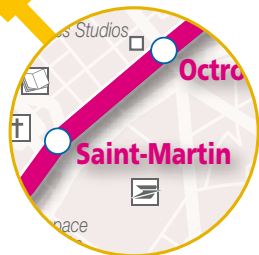


Yassine, 12 ans, Solène, Zouleika et Yassir, 10 ans, ont rencontré M. LEROUX, le chef de gare, qui leur a expliqué le fonctionnement de ce lieu !

La **GARE ROUTIÈRE** est aussi synonyme de départ. En effet, de nombreuses villes du département peuvent être ralliées par car. Plusieurs compagnies proposent des destinations diverses : pour une journée sur la côte, rien de plus pratique. Sachez que le réseau Penn Ar Bed propose des tarifs intéressants. Pour 2 euros, vous pourrez prendre le bus qui vous conduira à la gare routière puis le car qui vous emmènera vers la destination de votre choix dans tout le Finistère. Si vous avez moins de 25 ans, il existe les tickets "Roulez Jeunesse" : pour 3 euros, partez pour la journée où vous voulez sur le réseau. N'hésitez pas à aller au guichet pour plus d'informations. C'est ouvert du lundi au samedi de 6h50 - 19h15 et le dimanche de 16h00 à 19h45 (sauf Juillet et août : 10h00 - 13h00 et 13h45 - 19h15).



↓ ARRÊT  
STATION  
**SAINT-MARTIN**



Le Tram continue son ascension de la rue Jean Jaurès et vous dépose à la station "Saint Martin". Nos jeunes voyageurs vous proposent de les suivre dans ce quartier bien connu des brestois.

Vincent et Matisse vous invitent à contourner l'église pour suivre la rue Maurice Gillet qui vous conduira vers les HALLES SAINT MARTIN 🏠 👤. Vous pourrez y faire vos courses alimentaires auprès des maraîchers tous les jours de 7h à 13 h. Autour des halles, il y a aussi un marché extérieur avec vêtements, chaussures, tissus, vaisselles et autres merveilles à chiner !



Mathéo, 7 ans, Hoël, 13 ans, et Alan, 9 ans au marché de Saint Martin.

La ville propose des plans permettant de découvrir les différents quartiers brestois sous forme de balades urbaines. Saurez-vous retrouver les maisons comme nos explorateurs en herbe ? Les plans sont disponibles dans les mairies brestoises !



Balade urbaine pour nos explorateurs !

En remontant la rue Massillon, LA PLACE GUÉRIN et ses boulistes ! Tous les ans, au mois de mai, cette place accueille la fameuse foire aux croûtes... Vous apercevrez également sur la place une médiathèque 📖 (pour connaître les conditions d'emprunt, rendez-vous à la station **PILIER ROUGE**).



Rencontre avec le musicien d'une fanfare pour Hugo et Martin, 9 ans.

### LE SAVIEZ-VOUS ?

🏠 Rue Conseil : derrière ce qui ressemble à des murs en ruines, se cache un des derniers lavoirs de la ville. Les habitants souhaitent le remettre en état afin de redonner vie à ce lieu, un projet est donc en cours actuellement...  
À suivre !

À partir de cette station, partez à la recherche du chanteur brestois Miossec dont le portrait a été réalisé sur un des murs du quartier... L'avez-vous vu ? Nombreux sont les murs qui ont été investis par des graffeurs, notamment issus du collectif Crime of Minds. Le travail mené par le collectif est présenté à la station **OCTROI**.



# ARRÊT STATION OCTROI



**Vous voilà arrivés à la station "Octroi", à mi-chemin entre la place de la Liberté et la place de Strasbourg.**

Lors de leur exploration, Ethan et Corentin ont découvert **LE SQUARE LAËNNEC**, caché entre les rues de Kerfautras et du Docteur Pouliquen. En déambulant à travers ce petit parc, ils sont tombés nez-à-nez avec des ruines. En y regardant de plus près, ils ont découvert une plaque commémorative indiquant qu'il s'agissait des ruines du carmel de Brest, ancien édifice religieux, fondé en 1859. Serez-vous retrouver cette plaque ?



Mathis, 8 ans, Diana, 10 ans, et Maeva, 11 ans, découvrent ce qu'il reste de l'ancienne bâtisse.

Vous pourrez ensuite traverser le parking et rejoindre la rue Massillon. Au bout de celle-ci, vous découvrirez l'entrée principale du **CIMETIÈRE DE KERFAUTRAS**. Rien de tellement réjouissant à l'idée de se balader dans un cimetière mais sachez pourtant qu'il a la particularité d'accueillir les défunts de toutes confessions. Comme nous le précisent Manon et Houcine, "les gens qui sont morts à la guerre sont enterrés ici, et les marins aussi."

l'Info en +  
PROPOSÉE PAR KEVIN,  
YASSIR ET ASYRIE,  
NOS ARCHIVISTES EN HERBE ! :

Les terres de Kerfautras furent achetées le 5 janvier 1866 par la ville pour y créer un cimetière ; mais ce n'est qu'en 1889 qu'il fut ouvert. Dans l'intervalle, un procès avait opposé les villes de Brest et de Lambézellec, la création d'un cimetière pouvant polluer les eaux de la fontaine de Prat ar Raty, dite "Fontaine Margot".



Zayad et Marco, sont eux, partis dans la direction opposée, à savoir vers le quartier de St Marc. Ils y ont trouvé l'atmosphère calme et tranquille. Descendez la rue de St Marc et vous trouverez **LE PARC DE POULAR BACHET**.

# ARRÊT STATION PILIER ROUGE



**Vous venez d'arriver à la station Pilier Rouge !**

C'est l'occasion de partir à la découverte **DES FRESQUES MURALES** réalisées par le collectif **Crime of Minds** du côté du quartier de Saint Marc. Vous trouverez à la mairie de Brest un dépliant sur lequel figurent toutes les fresques réalisées par ces artistes. Une carte est aussi téléchargeable sur le site [www.crimesofminds.com](http://www.crimesofminds.com). Attention : dans certaines des rues, les trottoirs sont très étroits **iiii**.



Alexis, 11 ans, Ethan, 7 ans, et Killian, 13 ans, devant l'Episode #1 intitulé Best Ever, et situé 35 rue de la Duchesse Anne.



Nos jeunes voyageurs semblent en avoir oublié leur exploration : les voilà happés par leurs lectures !

LA MÉDIATHÈQUE DE SAINT MARC se situe place Vinet, juste au dessus de la mairie de quartier. C'est peut être l'occasion de vous inscrire ! Avec une seule et même carte, vous pourrez emprunter livres, Cds et DVDS dans les 9 médiathèques de la ville, ainsi qu'à la discothèque Arpège (toutes deux accessibles par la station **SIAM**) et à l'Artothèque (au Musée des Beaux Arts). Si vous êtes brestois et que vous avez moins de 18 ans, l'abonnement est gratuit. Mais qu'est ce que c'est que ça l'Artothèque ? Et bien, c'est le même principe qu'une bibliothèque, sauf qu'il ne s'agit pas de livres mais... d'oeuvres d'art !

## Le saviez-vous ?

Il y a, dans la rue Jean-Jaurès au lieu-dit **PILIER-ROUGE**, une borne peinte en rouge qui porte ce nom... Avant la dernière guerre, contrairement à ce que l'on pourrait croire, Brest était avant tout une cité de casernements de soldats plutôt que de marins. Lors de leur permission de jour, les militaires pouvaient déambuler jusqu'à certaines limites. Le Pilier-Rouge était un petit menhir peint en rouge pour matérialiser cette limite dans l'ancienne rue de Paris, devenue aujourd'hui rue Jean Jaurès. Au-delà, il leur fallait une permission signée !!



Maëva, 11 ans, Diana, 10 ans, Mathis, 8 ans, et le fameux pilier rouge !



↓ ARRÊT

# STATION PLACE DE STRASBOURG



**Vous êtes arrivés à la “Place de Strasbourg”, autrement dit au point culminant de la ville de Brest !**

**Mohamed, Diana, Raphaël, Vincent, Zayad, Nathan, Mathis, Kahyna, Ambre et Linda : les enfants sont nombreux à avoir exploré cette station !**

Cette station est un point central, duquel s'ouvre de nombreuses destinations grâce aux correspondances de bus.

**LA PLAGE DU MOULIN BLANC** (empruntez le bus n°8 **Plougastel Ty ar Menez**, n°11 **Le Relecq Kerhuon Kerjean** ou n°14 **Le Relecq Kerhuon Danton** et descendez à l'arrêt **Palaren** ou **Rody**.

Les explorateurs en herbe vous proposent :

- une balade sur la plage,
- de faire du land art,
- de grimper sur l'araignée (structure en cordes),
- de jouer à la pétanque sur le terrain de boules,
- et de se balader sur le port de plaisance en découvrant les bateaux ! Bref, il y en a pour tous les âges et tous les goûts !



Comme Mohamed et Diana, 10 ans, en descendant du Tram, vous découvrirez “Les jetées” de Didier Faustino, qui fait partie des différentes œuvres présentes tout au long de la ligne de tramway !



Raphaël et Vincent, 7 ans, s'accrochent à la toile d'araignée !



Petite pause pour Zayad, 12 ans, et Nathan, 9 ans.

Il est aussi possible de rejoindre **LE PONT DE PLOUGASTEL** en prenant le bus n°8, descendez à l'arrêt **Ty Armor** puis empruntez le sentier côtier **fi**... On peut maintenant se balader sur l'ancien pont devenu piéton, comme nous l'avons fait. Le sentier côtier permet d'ailleurs de rejoindre la plage du Moulin Blanc.

Et pour les plus courageux, il est possible de rallier Brest à Plougastel à pied, en vélo ou en roller. Attention ça décoiffe ! Mais nous vous garantissons une vue imprenable sur la rade de Brest.



Traversée du pont pour nos baroudeurs Mathis, 8 ans, Kahyna, Ambre, Linda, 7 ans, et Mohamed, 10 ans.



## L'Info en + :

La place de Strasbourg propose aussi un parking relais. Retrouvez les détails concernant le fonctionnement des parkings relais à la station **PORTE DE GUIPAVAS**.

Autre proposition, découvrir le **JARDIN DU STANG ALAR**... autrement nommé conservatoire botanique (aussi accessible de la station **KERLAURENT**). Pour cela, prenez les bus n°8, 11 ou 14 et descendez à l'arrêt Jardin Botanique. Retrouvez-nous aux stations **EAU BLANCHE/KERLAURENT** pour plus d'informations.



↓ ARRÊT  
STATION  
**MENEZ PAUL**



Entre les stations Europe et place de Strasbourg, Manon et Maëva vous accueillent à la station Menez Paul, ou autrement nommée la montagne de Paul !

En sortant du tramway, vous pourrez, comme nos explorateurs, apercevoir un château d'eau, qui comme nous le précisent Manon et Maëva, 11 ans, "sert à fournir les habitants de Brest en eau".

Pour tous les amateurs de football, vous êtes descendus à la bonne station ! En effet, vous pourrez rejoindre **LE STADE DE PEN HELEN**. C'est là que les joueurs du stade Brestois s'entraînent quotidiennement au centre d'entraînement qui porte le même nom : de Pen Helen. Il se situe plus précisément rue du Bot, mais plus qu'une pelouse vous pourrez découvrir... les vestiaires, la salle de musculation et la salle de soins ! D'ailleurs, concernant les pelouses, ce complexe sportif est composé d'un terrain en herbe et d'un terrain synthétique !



Il est possible d'assister aux entraînements des joueurs. Sur le site internet, [www.SB29.fr](http://www.SB29.fr), retrouvez chaque semaine dans le Fil info le programme hebdomadaire des sportifs.



Et pour les amateurs de glisse, nos explorateurs vous proposent **L'AIRE DE GLISSE DU BOT** qui est en accès libre tous les jours. Vous la trouverez près du lycée Charles de Foucault. Que vous aimiez le skate, le roller ou le BMX, vous pourrez pratiquer sur les différents modules !

Et pour ceux qui préfèrent les ballons aux roues, il y a aussi un terrain de foot et un terrain de basket !



↓ ARRÊT

# STATIONS EUROPE & PONTANEZEN



Les activités proposées par les explorateurs sont accessibles depuis ces deux stations de Tram. C'est pour cette raison que nous avons choisi de les associer. Vous voici donc arrivés dans le quartier de l'Europe qui a bénéficié d'un important programme de rénovation urbaine.


 Oïivia Rosenthal et Philippe Bretelle -  
"Signes de vie"

Une des destinations préférées des baroudeurs est la **MÉDIATHÈQUE JO FOURN** . Elle fait aussi partie du réseau des médiathèques brestoises. L'accueil y est toujours très sympathique et de nombreuses animations, diverses et variées, y sont proposées. Le Bibliofil (évoqué à la station **VALIHIR**) vous donnera toutes les informations concernant la programmation. Les contes en langue des signes sont toujours très appréciés...



Vous trouverez une aire de jeux, avec un mur d'escalade ou plus précisément des modules d'escalade qu'ont pu essayer pour vous Nathan, Hugo, 9 ans, Mathéo, Adrien, 7 ans, Noa, 5 ans, Jimmy, 3 ans, accompagnés de leurs parents.




En descendant à la station "Europe", c'est aussi l'occasion de découvrir le premier jardin partagé à avoir été créé à Brest (en 1999). Il porte un nom rigolo **PONTAJARDINE** , vous pourrez y accéder par la rue Puvis de Chavannes.

Ce jardin possède des parcelles collectives. Un animateur de Vert le Jardin vous y accueille le lundi de 14h à 17h30. Vous pourrez rencontrer des bénévoles, si vous y allez le mercredi après-midi.



Pontajardine vous ouvre ses portes...

D'ailleurs, c'est l'occasion de découvrir les nouveaux locaux de **VERT LE JARDIN**  qui a élu domicile venelle de Kergonan. Vous ne pouvez pas les manquer : c'est une petite maison en pierre entre la Poste et la boulangerie ! Les portes de l'association sont ouvertes du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 18h. À chaque saison, l'association organise une fête dans un jardin différent avec, pour objectif, la création d'un réseau de jardiniers. Pour en savoir plus, rendez-vous sur leur site internet : [www.vertlejardin.infini.fr](http://www.vertlejardin.infini.fr)



Enfin, si vous souhaitez en savoir plus sur le quartier, Wendy, 10 ans, Assia, 11 ans, et Hina, 8 ans, vous présentent la mairie de quartier de l'Europe !



↓ ARRÊT  
STATIONS

# MESMERRIEN & KERGARADEC



Une fois passé le quartier de l'Europe, le paysage se transforme. Les stations Mesmerrien et Kergaradec desservent une importante zone commerciale. Peu de lieux aux alentours se prêtent à des propositions d'activités... Mais nos exploratrices Mélanie et Tamara n'en ont pas autant oublié leur mission.

Elles vous proposent d'aller faire un tour du côté d'EMMAÜS.

En effet, au 109 route de Gouesnou, Tamara et Mélanie ont rencontré un compagnon d'Emmaüs, qui leur a expliqué le fonctionnement de cette recyclerie. Emmaüs est un mouvement solidaire et laïc qui combat l'exclusion et la misère. Il existe aujourd'hui en France 191 Emmaüs, comme celui que nos exploratrices ont découvert, qui revendent du mobilier ou des objets de seconde main, pour financer une communauté de travailleurs et soutenir des projets de solidarité au niveau national et international.



### Mais que pouvez-vous faire à Emmaüs ?

Vous pourrez donner ou acheter des meubles, vêtements, objets de décoration, livres, jeux...

L'argent des ventes permet de financer les structures d'insertion d'Emmaüs.

Sachez que vous pouvez tous vous y rendre ; les coups de main et le bénévolat sont toujours bienvenus !

Tamara, 7 ans, et Mélanie, 10 ans, en route pour Emmaüs, qui est ouvert du mardi au vendredi de 14h à 18h et le samedi de 10h à 18h.

↓ ARRÊT  
**STATION PORTE  
 DE GOUESNOU**



**Terminus, tout le monde descend ! Bienvenue à l'une des dernières stations de la ligne du Tram : Porte de Gouesnou. Pour y arriver, ne vous trompez pas car il y a deux terminus : Porte de Gouesnou et Porte de Guipavas !**

Ca y est, la zone commerciale est derrière vous ! Et de nouveaux horizons s'annoncent... L'occasion de suivre Tamara et Mélanie en bus. De cet arrêt, deux lignes de bus sont accessibles : le bus n°7 en direction de **La Place de la Liberté**, ou le bus n° 12 en direction de **Gouesnou-Lantel**.



Le centre de Gouesnou et son église

Vous pourrez, par exemple, emprunter le bus n°12 qui vous conduira vers le **BOURG DE GOUESNOU**. Une nouvelle commune à découvrir aux portes de Brest !



**l'Info en + :**

Un parking relais est à votre disposition à cet arrêt. Retrouvez toutes les informations à la station **PORTE DE GUIPAVAS**.

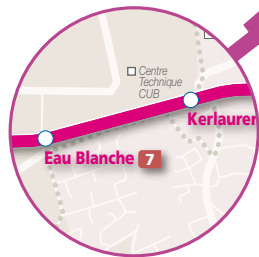
Mais avant de partir, un coup d'œil sur la carte pour Tamara, 7 ans, et Mélanie, 10 ans, afin de vérifier leur itinéraire et l'horaire du prochain bus.



Cette sortie peut être l'occasion de se balader dans le **PARC SAINT GOUESNOU** et même d'y pique-niquer. Sachez que le marché hebdomadaire a lieu tous les dimanches de 9h à 13 h !



↓ ARRÊT  
STATIONS  
**EAU BLANCHE  
& KERLAURENT**



Comme pour les stations “Mesmerrien et Kergardec”, nous avons fait le choix d’associer “Eau Blanche et Kerlaurent”. La proximité avec les zones commerciales et les résidences d’habitations ont conduit nos jeunes explorateurs à chercher à s’en éloigner. Voilà ce qu’ils ont découvert...

En vous arrêtant à la station “Kerlaurent”, n’hésitez pas à suivre la rue Lamartine. Vous arriverez sur une zone résidentielle mais continuez de descendre le long de la rue, vous êtes sur la bonne voie !

Au croisement avec le boulevard de Coataudon, prenez à gauche puis continuez de remonter le boulevard jusqu’à la rue de Keravilin. Tournez à droite et suivez la rue. Au bout de celle-ci s’annonce l’entrée d’un chemin balisé !

Laissez vous guider par le bruit des oiseaux et le vent dans les arbres...



Traversée du parc sous le soleil.



Le SacATram part en balade...

15 petites minutes de marche vous suffiront pour arriver dans l’enceinte du **VALLON DU STANG ALAR** . Habitué à y accéder par l’entrée du jardin botanique, nos jeunes baroudeurs ont été bien surpris en le découvrant de ce côté !

Et au Stang Alar, les possibilités sont nombreuses : c’est un lieu agréable pour faire des balades, donner du pain aux canards sur l’étang, jouer à cache-cache, visitez le pavillon, ou découvrir les nombreuses aires de jeux !



Ou, comme Mariam, 7 ans et Rizlāan, 10 ans, l’occasion de partir à la recherche des petites bêtes cachées dans leur terrier ?



Le jardin du conservatoire botanique est ouvert tous les jours :

- en hiver : de 9 h à 18 h,
- au printemps et en automne : de 9 h à 19 h,
- en été : de 9 h à 20h.



Et pourquoi pas une petite sieste au soleil comme Elie, 10 ans ?

Il existe des serres au sein du Jardin mais leur accès est payant sauf lors d’évènements ponctuels. N’hésitez pas à vous renseigner !



# ↓ ARRÊT STATION PORTE DE GUIPAVAS



Vous voilà arrivés au bout de la ligne : bienvenue à la station “Porte de Guipavas” ! Celle-ci dessert principalement la zone commerciale du Froust Ven. Mais comme nos jeunes explorateurs ne sont pas venus pour faire des emplettes, ils se sont intéressés plus particulièrement aux services proposés sur certaines des stations, comme celle-ci.

## LES PARKING-RELAIS :

Pour encourager les voyageurs à utiliser les transports en commun, Bibus propose des parkings accolés aux stations **FORT MONTBAREY**, **PLACE DE STRASBOURG**, **PORTE DE GUESNOU** et **PORTE DE GUIPAVAS**.

**Le principe est simple** : plutôt que d’aller affronter la circulation en ville, laissez votre voiture sur le parking et sautez dans le Tram. C’est quand même plus facile, moins énervant et, en plus, super écolo !

Les parkings sont gratuits pour les clients Bibus (sur présentation d’un titre de transport validé, à glisser dans la machine en sortant).

Les parkings relais sont ouverts de 5h à 1h\* du lundi au samedi. (\*1h30 pour Place de Strasbourg).



Petite pause pour le Tram et son conducteur avant de repartir... dans l’autre sens !



Mais que se cache-t-il derrière ses drôles de maison que l’on retrouve sur les parkings ?

Il s’agit d’**ABRIS POUR LES VÉLOS**. Les voitures ne sont pas les seules concernées, les vélos aussi ont le droit de se garer ! Laissez votre vélo en toute sécurité et partez à la découverte de la ville en Tram !

Il est autorisé de monter dans le tramway avec son vélo :

- du lundi au vendredi : de 5h à 6h30, de 9h30 à 11h30, de 14h30 à 16h30 et au-delà de 19h30,
- le samedi : de 5h à 11h30 et au-delà de 19h30,
- le dimanche et les jours fériés : toute la journée.

En cas d’affluence, l’accès des vélos peut être temporairement interdit.

Les vélos pliants (75cm maxi) sont acceptés dans le tramway et dans le bus.

Le vélo doit être maintenu immobilisé par son propriétaire sans gêner l’accès aux couloirs ou aux valideurs.

## LE SAVIEZ-VOUS ?

1 vélo par plateforme, soit 2 vélos par rame. L’accès des vélos dans le tram se fait par les portes signalées par cet affichage.



Léa et Corentin, 13 ans ont eu le privilège de découvrir la ligne en avant première, lors des tests de mise en circulation avec l’équipe de Bibus !





## TOUTE L'ÉQUIPE DU GPAS TIENT À REMERCIER :

### Les enfants qui ont participé à cette belle initiative :

Mathéo, Houcine, Mohamed, Dimitri, Wendy, Rizlâan, Mélanie, Vincent, Assia, Linda, Hina, Adèle, Clémence, Alan, Yaël, Kyllian, Manon, Azénor, Hoël, Victor, Mathis, Camille, Léa, Maëva, Karla, Fatto, Diana, Nellya, Tamara, Mariam, Ambre, Kahyna, Alyssa, Ismaël, Arifen, Camille, Yassine, Inès, Zouleika, Zayad, Kevin, Matisse, Lana, Enora, Alexis, Ethan, Killian, Asyrie, Yoan, Yanis, Romane, Yassir, Brandon, Léa, Vincent, Lorina, Mathis, Carla, Marco, Mahana, Corentin, Solène, Elie, Mariah, Cheymaa, Oussama, Soummaya, Nadir, Ophélie, Elynn, Marwan, Yassine, Simama, Kamardine, Erwan, Kamal, Myran, Raphaël, Martin, Nathan, Raphaël, Hugo, Mathéo, Laïs, Adrien et Guevorg.

### Les familles qui ont testé et approuvé les propositions d'activités :

Cécile JOURDREN et ses enfants Fatto, Mariam, Sarah et Meïssa,  
Nicolas SANSON et ses belles-filles Ambre et Kahyna,  
Magali GAUTIER et ses enfants Vincent et Léa,  
Célia BOECE et sa fille Alyssa,  
Caroline YAHIA CHERIF et ses enfants Cheymaa, Oussama, Soummaya,  
Céline GUILPAIN et ses fils Hugo, Mathéo, Noa et Jimmy,  
Vanessa LE HIR et ses enfants Adrien et Daphné,  
Irène PRIGENT,  
Sylvie DAMBRY,  
Muriel COZIEN,  
Blandine DANIEL.



### Les nombreuses personnes rencontrées :

Urban Collecte pour l'accompagnement technique et artistique des enfants lors de la réalisation des SacAtram, Julie Guennal de Bibus Keolis, les maraîchers de Saint Pierre, Place Sanquer et Saint Martin, Mireille de l'association "Au Coin d'la rue", Edith RIOUAL et Gilbert LE TRAON de la galerie Up Art, Marc du Jardin la Fontaine Margot et toute l'équipe de Vert le Jardin, l'équipe dynamique et passionnée de bénévoles du Brest Armor Aquariophilie Club, les bénévoles du Boulon, les pêcheurs rencontrés à Sainte Anne du Porzic, les médiathèques brestoises, Serge LEROUX, chef de gare SNCF de Brest, l'équipe du Mac Orlan, les mairies de quartier, l'équipe d'entraînement des joueurs du Stade Brestois, ... et toutes les personnes qui contribuent au quotidien à donner une place aux enfants dans la ville.

### Les membres du conseil d'administration de notre association,

Isabelle CORRE, Maurice PLOUGASTEL, Lucienne MONTFORT, Claire FILY, Elise LE MIGNON, Claudie TALOC, Marianne CARTON, Cédric AUDOUARD, Patricia SALAUN-KERHORNOU qui nous soutiennent et nous accompagnent dans nos initiatives.

### Les partenaires financiers et institutionnels :

#### **Financeurs du projet Tram ta route :**

Le Conseil Régional, le Projet Educatif Local de la ville de Brest, l'association fédérative la Voix de l'Enfant, la société Keolis.

#### **Financeurs du projet, via un financement de l'association :**

La ville de Brest, le Conseil Général du Finistère, la Caisse Allocation Familiale du Finistère, l'État dans le cadre du dispositif service civique et la Délégation à l'Insertion et la Lutte contre l'Exclusion, le Fonds de Coopération de la Jeunesse et de l'Éducation Populaire.



# CONTRIBUTIONS AU PROJET

## Aux actions de terrain :

Amélie GROSJEAN et Claudie TALOC, responsables du dispositif GPAS à Brest,  
 Nicolas CREACH, pédagogue de rue,  
 Aude SAILLOUR, pédagogue de rue,  
 Morgane BERTHELE, volontaire en Service Civique,  
 Aurélie BERTHOU, volontaire en Service Civique,  
 Jeanne GUERIN, volontaire en Service Civique,  
 Sophie HABASQUE, volontaire en Service Civique,  
 Estelle LANSONNEUR, volontaire en Service Civique,  
 Byron LARDILLIER, volontaire en Service Civique,  
 Alice LIONET, volontaire en Service Civique,  
 Dhékra NAGHMOUCHI, volontaire en Service Civique,  
 Elise LE MIGNON et Laurie JEZEQUEL, stagiaires en école d'Educateur Spécialisé à l'ITES de Brest,  
 Loriane SAVONAT et Swen HAMARD, stagiaires en IUT Carrières Sociales à Rennes,  
 JérémY ESPINOSA, animateur vacataire en Contrat d'Engagement Educatif,  
 Laura LE GALL, animatrice vacataire en Contrat d'Engagement Educatif,  
 Jennifer LEDOUIT, animatrice vacataire en Contrat d'Engagement Educatif.

## À la rédaction de l'ouvrage et à la coordination du projet :

Amélie GROSJEAN,  
 Hélène LE BRETON, chargée de développement des pédagogies hors les murs (GPAS Bretagne).



## À la préface :

Guillaume SABIN, Ethnologue,  
 Enseignant en sciences de l'éducation à l'université Rennes 1

## À la supervision du projet :

Cédric AUDOUARD, secrétaire général (GPAS Bretagne)

## Avec l'aimable relecture :

Les membres du Conseil d'Administration du GPAS  
 Les enfants et les familles des quartiers de Kérourien, Queliverzan et Recouvrance

## À la conception graphique :

Nathalie BIHAN - [www.nathaliebihan.com](http://www.nathaliebihan.com)

## Photos :

Association GPAS

## Edition et réalisation :

Association GPAS







# NOTES

Handwriting practice lines on page 64, consisting of 20 horizontal dotted lines.

Handwriting practice lines on page 65, consisting of 20 horizontal dotted lines.

Achévé d'imprimer sur les presses de Cloître Imprimeurs, Landerneau.

Dépôt légal : 2<sup>e</sup> trimestre année 2013

ISBN : 978-2-9526918-3-3

Tous droits réservés. Toute reproduction, même partielle, de cet ouvrage est interdite.

Sa copie ou reproduction par quelque procédé que ce soit, photocopie, microfilm, bande magnétique, disque ou autre, constitue une contrefaçon passible des peines prévues par la loi du 11 mars 1957 sur la protection des droits d'auteur.



# Les Capucins Ar Gapucined



A

vers Porte de GOUESNOU  
vers Porte de GUIPAVAS

